



MEIGUO GUIGUAN ERTONG DUWU

美国桂冠儿童读物



GUINEA
DOG

豚鼠小弟

[美] 帕特里克·詹宁斯/著

沈 慧/译



一个男孩和
一只豚鼠之间的
兄弟情谊



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社



MEIGUO GUIGUAN ERTONG DUWU

美国桂冠儿童读物

豚鼠小弟

GUINEA DOG

[美] 帕特里克·詹宁斯 / 著

沈 慧 / 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号:皖登字12161634号

GUINEA DOG by Patrick Jennings

Copyright © Patrick Jennings, 2010

This edition arranged with INTERCONTINENTAL LITERARY AGENCY LTD
(CHILDREN)(ILA CHILDREN)

through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright © 2018 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.

All rights reserved.

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目(CIP)数据

豚鼠小弟/(美)帕特里克·詹宁斯著;沈慧译. —合肥:
安徽少年儿童出版社, 2018.6
(美国桂冠儿童读物)
ISBN 978-7-5397-9850-9

I. ①豚… II. ①帕… ②沈… III. ①儿童文学—长篇小说—
美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第290349号

MEIGUO GUIGUAN ERTONG DUWU TUNSHU XIAODI

[美]帕特里克·詹宁斯/著

美国桂冠儿童读物·豚鼠小弟

沈慧/译

出版人:张克文 策划统筹:张春艳 责任编辑:黄馨
责任校对:冯劲松 特约编辑:宣慧敏 沈睿 责任印制:田航

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail:ahse1984@163.com

新浪官方微博:<http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博:<http://t.qq.com/anhuisaonianer>(QQ:2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码:230071)

市场营销部电话:(0551)63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印制:合肥市华丰印务有限公司

开本:635mm×900mm 1/16 印张:12 字数:96千字

版(印)次:2018年6月第1版 2018年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-9850-9

定价:24.00元

版权所有,侵权必究

目录 Contents



- 第一章 我想要只狗 / 001
- 第二章 豚鼠安家了 / 008
- 第三章 爱尖叫的菲多 / 015
- 第四章 完美的狗 / 025
- 第五章 湖边的“毒”鸭子 / 031
- 第六章 不想回家 / 041
- 第七章 可怕的咆哮 / 049
- 第八章 抓狂的老爸 / 057
- 第九章 宠物店消失了 / 066
- 第十章 菲多偷渡 / 073

第十一章	麻烦的处境 / 080
第十二章	课间大“游行” / 086
第十三章	豚鼠的“狗”把戏 / 094
第十四章	要不要卖菲多 / 104
第十五章	飞盘游戏 / 112
第十六章	跟屁虫罗勒娜 / 122
第十七章	怪物之家 / 133
第十八章	我们的天堂 / 146
第十九章	救命！菲多 / 154
第二十章	德米特里来访 / 165
第二十一章	超级棒的“狗” / 178



第一章

我想要只狗

我真看不出这有什么难的。世界上有那么多人养狗，我最要好的朋友有一只，我最不要好的朋友也有一只。还有许多人有不只一只狗，我们的隔壁邻居有两只，街尾的那家人竟然有三只。

大家都喜欢狗。为啥？因为狗太酷了。它们会学各种小把戏，会玩寻回游戏，还会拔河和叼飞盘；它们会和你一起在外面晃荡，会跟在你的自行车后狂奔；它们睡在你的床尾，保护你和你的家人不被入侵者伤害；有些狗甚至还救了一些人的命。谁不想要只狗呢？

但这个世界上还真有人不喜欢狗，比如我爸。

“狗又脏又臭，鲁夫斯。”昨天问爸爸为啥我不能有只狗时，他这样回答。这问题我已经问了他无数次，而他始终持反对态度。“你有办法让它们总是干净没臭

味吗？你有这样的本事吗？你连自己的脏衣服都不知道要放到洗衣篮里，每次都要我来帮你放。”说完，他耸了耸肩。

对于我为什么不能养狗，臭味只是爸爸找的理由之一，其他的，他可是列出了一大堆呢。

狗会哼哼唧唧；

狗会乱咬东西；

狗会把东西撕坏；

狗会大声叫；

狗总是在讨好人；

狗会乱蹦乱跳；

狗会乱挖洞；

狗总是脱毛；

狗看到吃的就流口水；

狗甚至睡觉时也流口水；

狗会舔人的脸；

狗会舔自己；

狗还舔别的狗；



狗会乱撒尿，不管屋里屋外；

狗会乱拉屎，还是不管屋里屋外；

主人得清理它们拉出来的屁屁；

狗会吃鞋；

狗会吃老鼠；

狗连电脑鼠标都吃；

狗会吃死掉的东西；

狗还吃大便；

狗呼出来的气味闻上去就像死掉的东西和
大便；

养狗就得去遛狗；

就算是半夜也得去遛；

不管是下雨、下雪、下冰雹，还是下雨夹
雪都得去遛；

狗每过两秒就要四处闻闻味道；

就算牵着狗绳子，狗也不安分；

狗看到猫就追，也不放过松鼠、鸟、鹿和
其他动物；

狗会放屁；

狗会弓着背伸懒腰；
狗总是光着屁股；
狗会在泥地里跑，然后又把泥巴带进屋子；
狗会把死掉的动物拖回家；
狗会把满屋子弄得都是会吸血的跳蚤；
狗身上有寄生虫；
狗会得狂犬病；
得带狗去打针（这可不是免费的）；
狗会追汽车；
狗会被车轧到（看兽医可不便宜）；
狗要吃无数狗粮（贵着呢）；
主人出远门时得把它们寄养在养狗场（还是贵）；
狗会撞倒圣诞树；
狗会咬邮递员；
狗还会咬自己的主人；
狗甚至咬自己的尾巴；
狗什么都要靠别人；
狗很黏人；



养狗可得花大价钱；

狗只喜欢那些不喜欢自己的人……

让我面对现实吧，只要跟爸爸住在一起，住在这幢干净、安宁、无聊、蠢蛋似的房子里，我就永远没法养狗。不过等着瞧吧，等我长大了，我就会养一只有史以来最棒的狗，那时候爸爸可就什么都管不着喽。接招吧，老爸！哈哈，我才是赢家！

可是，我实在等不及了，我现在就想养只狗。

妈妈从来都帮不上什么忙。我要是等她下班回家的时候再用这事儿烦她，说不好会有什么可怕的后果。她在“尽你所能”五金公司做搅拌涂料的活儿，这活儿她已经干了好多好多年了。

“要是养狗的话，你爸爸才是那个整天跟狗待在一块儿的人，”她回答道，“这恐怕得由他说了算。”

几个月前，爸爸开始在家办公，他的新工作是在一家高尔夫电子杂志社做编辑。这就意味着他不止一周7天、一天24小时待在家那么简单，除此之外，他还得包揽大部分的家务活儿，所以他才会唠叨我的脏衣服。

“对不住了，小宝贝。”妈妈在我的肩上拍了拍。

突然，她眼前一亮：“嘿！我们养只豚鼠怎么样？”

只有妈妈才想得出来这主意。“这叫发散思维，不按常理出牌。”她这么解释。如果你面前有扇门被“砰”地关上了，别光站在那儿傻傻地使劲儿敲门，期盼有人来给你开门，也别生气或者发牢骚，更别抱怨这个世界不公平，可别变成扎克斯（那是她最喜欢的苏斯博士系列故事里的一个人物）。这个时候，你得冷静下来，然后找别的法子——另找一扇门，或者干脆找扇窗。

“豚鼠可不会瞎叫唤，”她解释说，“不会长跳蚤，也不会咬坏东西，不用去遛，还会自己洗澡！”

“可是妈妈，我不想要豚鼠，豚鼠可学不会小把戏，也没法跟着自行车跑，不会拔河，不会吓跑陌生人。我要的是狗。”

她还在那儿笑着，我觉得她根本没听到我说了什么，我想得去检查一下她的听力是不是有问题。

我当然知道她是为我好，可她的思维跳跃得也太快了。有时候人们想要某个东西，就这么简单，根本没必要再建议他们去要另外一个东西。比如说：我想



要的是一只狗，一只真正的狗，除了狗之外什么都不想要。

第二天，妈妈在下班回家的路上去了趟宠物店，并真的从那儿带回来一只豚鼠。

第二章

豚鼠安家了

这只豚鼠身披橙褐色的皮毛，又矮又胖，还有个尖尖的鸡冠头。它的鼻子是粉红色的，像兔子一样不停抽动着。

“鲁夫斯，给。”她说，“这小子是你的新宠物！”

她的嘴角看上去都要咧到耳朵根了——这话人们常说，是有点夸张，不过用在我妈妈身上可一点儿都不打折扣。

爸爸走了进来，穿着他常穿的那套灰色西装和白衬衫，还打了领带。这是爸爸的原则。他总说就算在家办公，也得看上去像个上班族。我好奇的是，上班族是不是也穿那种毛茸茸的蓝色拖鞋？

“这是啥？”他一边问，一边盯着妈妈带回家的那只啮齿动物。



“是鲁夫斯的新豚鼠！”妈妈宣布。

“新豚鼠？”爸爸说，“我怎么不记得他有过旧豚鼠？”

爸爸说话喜欢死抠字眼，肯定是做编辑的“后遗症”。

“我说错了。”妈妈说，“我是说我给鲁夫斯买了一只豚鼠做宠物，因为他没法养狗。”

爸爸瞪了妈妈一眼。他经常这么瞪人，用来表示“你们都应该明白我为啥不高兴了”。

“我知道我没跟你商量过这件事情。”妈妈说，她脸上的笑已经缩水到不能再缩了，“可是你不让鲁夫斯养狗，这可让他伤透了心，我只是觉得养只豚鼠是最佳解决方案。”

爸爸继续冷眼瞪着妈妈。

“豚鼠不会瞎叫唤，”妈妈又解释道，“不会哼哼唧唧，不会流口水，不会讨好人，也不招跳蚤，不会咬坏东西，而且不用去遛它！”

她的嘴笑得比刚才更歪了，嘴角都越过了她的耳朵，伸进了头发里。一点都不夸张。

爸爸慢慢地把目光移向那只豚鼠。它被装在一只金

属笼子里，里面有个绿色的塑料扶梯，扶梯一直通到一座绿色的塑料小房子里，笼子底部有个绿色的塑料托盘。笼子里还有个放食物的碟子和一个装水的瓶子，瓶子被固定在笼子的铁栏上，口朝下，底朝上。



“它总要拉屎吧，我想。”爸爸说。

“它当然拉屎啦，”妈妈笑道，“谁不拉屎呀！”

“那谁来把它的屎弄干净呢？”爸爸看着我问。

“是妈妈带它回来的，又不是我。”我说。

“哦，豚鼠的屎小得很，”妈妈说，“一粒粒很小的，就像兔子的屎一样，甚至一点都不臭。顺便提一句，



它在自己的铺盖上撒尿，那是用再生纸做的，阿特。”

妈妈在拍爸爸的马屁呢。爸爸可喜欢回收利用废品了。他扫地的时候会把纸制品和塑料制品挑出来，然后放到该放的垃圾箱里。他还检查垃圾，要是在垃圾里发现了可回收物，比如从新衬衣上扯下来的标价牌，或者用来绑标价牌的那种塑料细绳之类，好家伙，那他可得发火了。我心里觉得，他做得有点过头了。但是这能让他觉得要做的事情不只是打扫卫生这么简单——他应该不怎么喜欢做个“家庭主夫”。

妈妈转向我说：“宠物店的人说，只要笼子里开始发臭了，就该打扫一下，大概一周一次吧。另外，必要的话，还要对某些地方专门打扫。”她向我眨了下眼。

这回换作我冷眼瞪着她了。

“对了，阿特，”她说，“豚鼠特别爱干净，它们会用舌头给自己洗澡。”

“知——道——了，拉蔻尔，”爸爸说，他有点让步了，“知——道——了……”

“你也得负责给它喂东西吃、喂水喝，鲁夫斯，”妈妈说，“每天都要。”

养豚鼠听上去就跟养了一盆绿色植物一样好玩。

“听到没，鲁夫斯？”爸爸说，“这只豚鼠就交给你了，你能养好吗？”

我耸耸肩，说：“不知道。”

“他当然能行啦！”妈妈说，“那么，没问题了，对吗，阿特？你同意养它了，对吗？”

爸爸大声叹了口气：“只要鲁夫斯把笼子打扫干净，不把那只小怪物放出笼子……只要我不用看到它，不用听到它的声音，就像不知道它的存在一样……”

他对着豚鼠冷笑了下，好像那是一粒屎似的。

“那么……嗯……好吧，他可以养豚鼠，在他的房间里养。”他看着我，“但是别再来要求养狗了，行不行？”

“可是——”我开口道。

“哇！”妈妈尖叫着欢呼了一声。

我养狗的美梦就在此时此地终结了。而我成了这只矮矮胖胖的傻乎乎的豚鼠的主人——它的保姆，这真是让人“自豪”，都要让我忍不住喊：“好棒！”

老妈怎么能这么做呢？